

Gen

Chapter 24

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 אַבְרָהָם בְּכָל־ אֶת־ אַבְרָהָם בְּכָל־
 H3605 H0085 H0853 H1288 H3068 H3117 H0935 H2204 H0085

অব্রাহাম অত্যন্ত বৃদ্ধ বয়স পর্যন্ত জীবিত ছিলেন। অব্রাহাম ও তাঁর কৃত সমস্ত কর্মে প্রভুর আশীর্বাদ ছিল।

2 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם בְּכָל־ לֹא־ אָשֶׁר־ בְּכָל־ הַמֶּشֶׁל בִּתְהוּ בְּיַהוָּה עַבְדֹּו אַל־ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם בְּתַת יְרִכִּי:
 H3027 H4994 H3605 H4910 H2205 H5650 H0413 H0085 H0559 H3409 H8478

অব্রাহামের সমস্ত সম্পত্তি দেখাশোনার জন্যে একজন পুরানো ভূত ছিল। অব্রাহাম সেই ভূতকে একদিন ডেকে বললেন। “আমার উরুর নীচে হাত দাও।

3 וְאַשְׁבֵּעַ בְּנָאָה אֲשֶׁר־ לֹא־ אָשֶׁר־ אֶת־ הָאָרֶץ וְאֶל־ הָאָרֶץ וְאֶל־ הַשְׁמִים וְאֶל־ הַלְּתָן בְּיַהוָּה וְאֶל־ תְּהִלָּתָן בְּקָרְבָּוֹ: হেনুনি
 H1323 H0802 H3947 H3808 H0776 H0430 H8064 H0430 H3068 H7650 H7130 H3427 H0595

এখন আমার কাছে তুমি একটা প্রতিজ্ঞা করো। স্বর্গ ও মর্ত্যের সৈমান্যের প্রভুর সাক্ষাতে আমায় কথা দাও যে কনানের কোন কন্যাকে আমার পুত্র বিয়ে করবে। এরকমটা তুমি কখনও হতে দেবে না। আমরা কনানীয়দের মধ্যে বাস করি বটে। কিন্তু আমার পুত্রের সঙ্গে কোনও কনানীয় কন্যার বিয়ে হতে দেবে না।

4 לְבָנִי לְבָנִי אֲשֶׁר־ וְלִקְחָה תְּלַבֵּשׂ מַלְךָי וְאֶל־ אֲרַצִּי אֶל־ כִּי־
 H3327 H0802 H3947 H3212 H4138 H0413 H0776 H0413

আমার দেশে আমার স্বজাতির কাছে ফিরে যাও। সেখানে আমার পুত্র ইসহাকের জন্যে পাত্রী খুঁজে বার করে তাকে এখানে নিয়ে এস।

5 וַיֹּאמֶר אַל־ תְּלַבֵּשׂ אֲתָה אֶת־ הַגְּזָה הַגְּזָה: אֲתָה לְבָנִי אֲלֹהִים אֲלֹהִים
 H2063 H0776 H0413 H3212 H0802 H0014 H3808 H0194 H5650 H0413 H0559
 : מִשְׁמָם: יְצָאָה אֲשֶׁר־ אֶל־ בְּנָךְ אַתָּה אֲשֶׁר־ אֲשֶׁר־
 H8033 H3318 H0776 H0413 H0853 H7725 H7725

ভূতটি তাঁকে বলল। “এমন তো হতে পারে যে কোনও পাত্রী আমার সঙ্গে এদেশে আসতে রাজী হল না। তাহলে কি আমি আপনার পুত্রকে আমার সঙ্গে নিয়ে আপনার জন্মভূমিতে যাব?”

6 וַיֹּאמֶר אַלְיוֹ אַבְרָהָם הַשְׁמָר אֶת־ בְּנֵי שְׁמַה:
 H8033 H0853 H7725 H6435 H8104 H0085 H0413 H0559

অব্রাহাম তাকে বলল। “না! আমার পুত্রকে ঐ দেশে নিয়ে যেও না।

| וַיְהִי | דְּבָרָם | וְאַשְׁר | מַוְלִידָה | מִמְּאָרֶץ | אָבִי | מִבֵּית | לְקָהָנִי | אֲשֶׁר | הַשְׁמִים | אַלְתָּיו | וַיְהִי | 7 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | | | H1696 | H4138 | H0776 | H0001 | | H3947 | | H8064 | H0430 | H3068 |
| לְפָנָיו | מְלָאָכוֹ | יְשַׁלֵּח | הָא | הַגּוֹתָה | הָאָרֶץ | אַתְּ | אָתְּ | לְזֹרְעָה | לִי | לְאָמֵר | נִשְׁבָּעַ | וְאַשְׁר |
| H6440 | H4397 | H7971 | H1931 | H2063 | H0776 | H0853 | H5414 | H2233 | H0559 | | H7650 | |
| | | | | | | | | | מִשְׁם: | לְבָנִי | אַשְׁתָּה | וְלִקְחָתָה |
| | | | | | | | | | | H8033 | H0802 | H3947 |

স্বর্গের প্রভু স্বয়ং ঈশ্বর আমার স্বদেশ থেকে সপরিবারে আমায় এখানে নিয়ে এসেছেন॥ ঐ দেশ আমার পিতার ও পরিবারের স্বদেশ ছিল॥ কিন্তু প্রভু কথা দিয়েছেন যে এই নতুন দেশ হবে আমার পরিবারের স্বদেশ॥ প্রভু তোমার আগে তাঁর দৃত পাঠাবেন যাতে তুমি আমার পুত্রের জন্য একটি পাত্রী পচন্দ করে তাকে এখানে আনতে পার॥

କିନ୍ତୁ ସଦି ସେଇ ପାତ୍ରୀ ତୋମାର ସଙ୍ଗେ ଏହି ଦେଶେ ଆସତେ ନା ଚାଯ ତାହଲେ ତୁମି ତୋମାର ଶପଥ ଥେବେ ମୁକ୍ତିପାବେ ॥ କିନ୍ତୁ ତୁମି କଥନ୍ତେ ଆମାର ପୁତ୍ରକେ ସେଇ ଦେଶେ ଫିରିଯେ ନିଯେ ଯାବେ ନା ॥

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-----|-----|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---|
| הזהה: | העבר | על- | לו- | וישבע | אדניין | אברהם | ירך | תחת | ירדו | את- | וישם | העבר' | 9 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| H2088 | H1697 | | | H7650 | H0113 | H0085 | H3409 | H8478 | H3027 | H0853 | H5650 | | |

সুতৰাং ভৃত্যটি তার মনিবের উরুৰ নীচে হাত দিয়ে সেই রকমই শপথ কৱল ॥

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיְלֹךְ | וַיְקַם | בִּירֹו | אֲדָנִיו | טוֹב | וְכָל- | וַיְלֹךְ | אֲדָנִיו | מַגְמָלִי | גָּמְלִים | עֲשָׂרָה | עַשְׂרָה | הַעֲבָרָה | וַיַּקְחָה | 10 | | |
| H3212 | | H3027 | H0113 | H2898 | H3605 | H3212 | H0113 | H1581 | H1581 | H6235 | H5650 | H3947 | | | | |
| | | | | | | | | נָחוֹר: | עִיר | אַל- | אַל- | נָהָרִים אֶרְם | | אַל- | | |
| | | | | | | | | | | | | | H5152 | H0413 | H0763 | H0413 |

পরিচারকটি অব্রাহামের দশটি উট নিয়ে সেই স্থান ত্যাগ করলে সঙ্গে নিয়ে গেল নানা ধরণের সুন্দর সুন্দর উপহারে সে গেল নাহোরের নগর মেলোপটেমিয়াতে।

ନଗରେ ବାଇରେ ସେଇ ଭ୍ରତ ଜଳେ କୁପେର ଦିକେ ଗେଲା ସନ୍ଧାର ସମୟ ନଗରେ ମେଘେରା ସେଇ କୁପେ ଜଳ ନିତେ ବେରିଯେ ଏଲା ଭ୍ରତଟି ଉଟଖଲୋକେ ସେଖାନେ ହାଟ୍ ଗେଲେ ବସାଲା

ভৃত্যটি বললো “প্রভু আপনি আমার মনিব অব্রাহামের দৈশ্বরে আজ আমার মনিবের পুত্রের জন্য একটি যোগ্য পাত্রী নির্বাচনে আপনি আমায় সাহায্য করুন। অনগ্রহ করে আমার প্রভু অব্রাহামকে এই দয়া করুন।

| | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|------|------|-------|-------|-------|
| הנה | ארכי | גנץ | על- | ען | המימים | ובנות | אנשים | העיר | יצאת | לשאב | מים: | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| H4325 | H7579 | H3318 | H0376 | H1323 | H4325 | | | | | H5324 | H0595 | H2009 |

এখানে কুপের ধারে আমি দাঁড়িয়ে আছি। নগরের তরুণী রমনীরা এই কুপের জল নিতে আসছে।

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|--------|--------|--|
| וְגַם־ | גָּמְלִיק | וְגַם־ | וְגַם־ | וְגַם־ | וְגַם־ | וְגַם־ | וְגַם־ | |
| H1581 | H1571 | H8354 | H0559 | H8354 | H3537 | H4994 | H5186 | H0413 | H0559 | | | | | H5291 | H1961 | | | |
| אֲדֹנִי : | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| H0113 | | | | | | | H3045 | H3327 | H5650 | H3198 | H0853 | H8248 | | | | | | |

ইসহাকের জন্যে কোন পাত্রীটি উপযুক্ত জানার একটা বিশেষ ইঙ্গিত দেখতে পার বলে এখানে আমি অপেক্ষা করছি। সেই বিশেষ ইঙ্গিতটি হল এই। আমি মেয়েটিকে বলব। 'তোমার কলসী থেকে আমায় একটু জল দাও।' সেই মেয়েটিই যে উপযুক্ত আমি বুঝতে পারব যদি সে বলে। 'নিন।' এই জলে তেষ্টা মেটান। আপনার উটগুলোকেও আমি জল দিচ্ছি।' এরকমটা যদি ঘটে তাহলে আমি বুঝব আপনার কাছ হতে আসা সেটাই প্রমাণ যে ঐ মেয়েই ইসহাকের জন্যে সঠিক পাত্রী এবং আমি জানব যে আপনি আমার মনিবকে দয়া করেছেন।'

| | | | | | | | | | | | | |
|---------|-------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בָּרָךְ | לְבִתּוֹאֵל | יְלִדָּה | אָשָׁר | יִצְאָת | רְבִקָּה | וְתִנְחָה | לְדִבָּר | כֶּלֶת | טְרֵם | הָא | וַיְהִי | 15 |
| | | H3205 | | H3318 | H7259 | H2009 | H1696 | H3615 | H2962 | H1931 | H1961 | |
| | | | | שְׁכִמָּה: | עַל- | וְכִרְתָּם | אֶבְרָהָם | אָתָּי | נְחוֹר | אַשְׁתָּה | מֶלֶכְתָּה | |
| | | | | | | | | | | | | |
| | | | | H7926 | H3537 | H0085 | H0251 | H5152 | H0802 | H4435 | | |

ভৃত্য প্রার্থনা শেষ করার আগেই রিবিকা নামে একটি তরুনী কৃপের কাছে এলঁ। রিবিকা বথুয়েলের কন্যা। বথুয়েল ছিল অব্রাহামের ভাই নাহোর ও তার স্ত্রী মিস্কের পত্নী। জল নেওয়ার কলসী কাঁধে নিয়ে রিবিকা কপের কাছে এলঁ।

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------|
| קְרֵה | וְגַמְלָא | הַעֲנִיה | נִפְרֵד | וַיַּדְעָה | לֹא | וְאִישׁ | בְּתוּלָה | מָאָד | מִרְאָה | טְבַת | וְהַנְּעָר | 16 |
| H3537 | H4390 | — | H3381 | H3045 | H3808 | H0376 | H1330 | H3966 | H4758 | — | H5291 | וְהַעַל : |

ରିବିକା ଅସାଧାରଣ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କେତେ କଥନାକୁ କୋଣ ପ୍ରକରଣର ସମେ ଘମାଯ ନିମ୍ନ ମେଲେ ଛିଲ କୁମାରୀଙ୍କ କପେର ଧାରେ ଗିଯେ କଲାପୀ ଭବେ ଜଳ ନିଲାଇଲା

| מבחן | מ'ם | מ'עט | גא | הנמי אני | וילאמר | לקראת | העבר | וירץ | 17 |
|-------|-------|-------|-------|----------|--------|-------|-------|-------|----|
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| H3537 | H4325 | H4592 | H4994 | H1572 | H0559 | H7125 | H5650 | H7323 | |

তখন সেই ভূত্য তাড়াতাড়ি তার কাছে গিয়ে বললା “দারুণ ত্বষ্ণা দয়া করে তোমার কলসী থেকে একট জল দাও”

| | | | | | | | | |
|---------------|-------|-------|--------|------------|-----------|---------|--------|-----------|
| וְתַשְׁקַהוּ: | יְהֹה | עַל- | כְּהֹה | וְנִגְדֵּר | וְתִמְהֵר | אֲדֹנִי | שְׁתַה | וְרָאֵמֶר |
| H8248 | H3027 | H3537 | H3381 | | H0113 | H8354 | H0559 | |

ରିବିକା ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ କ୍ଵାଧ ଥେକେ କଲ୍ପି ନାମିଯେ ତାର ଆଁଜଳାୟ ଜଳ ଟେଲେ ଦିଯେ ବଲଲା ॥ “ଏଇ ନିନ୍ଦା ତୃଷ୍ଣା ମେଟାନ୍ ॥”

| | | | | | | | | | | | |
|--------|-------|----|-------|-------|-------------|-------|---------|---------------|---------------|-----------|----|
| לשותה: | כלו | אם | עד | אשאָב | לְגַמְלִיךְ | גַם | וְאָמֵר | וְהַשְׁקֹתּוּ | לְהַשְׁקֹתּוּ | וְתַכְלֵל | 19 |
| H8354 | H3615 | | H5704 | H7579 | H1581 | H1571 | H0559 | H8248 | | H3615 | |

তাকে জল খেতে দেওয়ার পরে রিবিকা বললା “আপনার উটগুলোকেও আমি জল দিচ্ছি।”

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| לְכָל- | וְתַשְׁאָב | לְשָׁאָב | הַבָּאָר | אַל- | עַד | וְתַרְצָה | הַשְׁקָתָה | אַל- | כְּרִיה | וְתַעַר | וְתַמְהֵר |
| H3605 | H7579 | H7579 | H0875 | H0413 | H5750 | H7323 | H8268 | H0413 | H3537 | H6168 | |

גָּמְלִיּוֹ:

[H1581](#)

তখন রিবিকা কলসী খালি করে সবটা জল ঢেলে দিল উটেদের পানপাত্রে । তারপর আবার কুপ থেকে আরও জল আনতে গেল । এভাবে সে সবগুলো উটকেই জল পান করতে দিল ।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------|------|-----------------------|-----------------------|
| לֹא: | אָמֵן | דִּרְכּוֹ | יְהוָה | קַהְצָלִית | לְרֹעַת | מַתְרִישׁ | לְהָ | מִשְׁתָּאָה | וְהָאִישׁ |
| H3808 | | H1870 | H3068 | | H3045 | | | H7583 | H0376 |

সেই ভৃত্য নীরবে রিবিকার সমস্ত কাজ লক্ষ্য করতে লাগল । সে নিশ্চিত হতে চাইছিল যে প্রভু তার প্রার্থনা শুনেছেন কিনা এবং ইসহাকের জন্যে কন্যা সন্ধান সফল হয়েছে কিনা ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|
| וְשָׁנִי | מִשְׁקָלָוֹ | בְּקֻעַּ | זָהָב | גָּנוּם | הָאִישׁ | וַיַּקְהַ | לְשָׁתּוֹתָה | הַגְּמֻלִים | כָּלִי | כָּאָשֶׁר | וַיְהִי |
| H8147 | H4948 | H1235 | H2091 | H5141 | H0376 | H3947 | H8354 | H1581 | H3615 | | H1961 |
| | | | | | | מִשְׁקָלָם: | זָהָב | עַשְׂרָה | יְדִידָה | עַל- | צְמִידִים |
| | | | | | | H4948 | H2091 | H6235 | | | H3027 |

উটগুলোর জলপান শেষ হলে সে রিবিকাকে একটা ॥ ॥ আউস ওজনের সোনার আংটি দিল । তাছাড়া সে এক ॥ একটি ॥ আউস ওজনের দুখানা সোনার বালাও রিবিকাকে দিল ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְלִזְ: | מִקּוּם | אָבִיךְ | בֵּית | תִּשְׁ | לִ | אָ | תִּ | תִּ | מִ | בְּתִ | וַיֹּאמֶר |
| H4725 | H0001 | | H3426 | | H4994 | H5046 | | | H4310 | H1323 | H0559 |

ভৃত্যটি রিবিকাকে জিজ্ঞেস করল ॥ “তোমার পিতা কে? তোমার পিতার গৃহে কি আমার লোকদের রাতে থাকার কোনও ব্যবস্থা হতে পারে?”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְনִזְ: | מִלְכָה | יְלֹדָה | לְনִזְחָרָה: | בְּנִ | אָגָּנִי | בְּתַאֲלָ | בְּתִ | אָלִיּוֹ | וַיֹּאמֶר | |
| H5152 | H3205 | | H4435 | | H0595 | | | H1323 | H0413 | H0559 |

রিবিকা উত্তর দিল ॥ “বথুয়েল আমার পিতা ॥ তিনি মিল্ক ও নাহোরের পুত্র ॥”

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----|-----|---|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְলִזְ: | מִקּוּם | গুন | গুন | ব | ব | মিস্পাও | গুন | বিন | গুন | গুন | বিন |
| H4725 | H1571 | | | | | H4554 | H1571 | H8401 | H1571 | H0413 | H0559 |

তারপর সে বলল ॥ “উটগুলোকে খেতে দেওয়ার মত খড় আর আপনাদের ঘুমোতে দেওয়ার মত জায়গা দুটোই আমাদের আছে ॥”

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| লেনিজ্যারাহ: | লিহোহ | বিশ্বাস | হাইশ |
| H3068 | H7812 | H0376 | H6915 |

ভৃত্যটি সাষ্টাঙ্গে প্রণিপাত করে প্রভুর উপাসনা করল ॥

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| মুম | ওআম্তু | চস্দু | উজব | লে- | আশুর | আব্রাহাম | আদনি | আলহীয়ু | যিহোহ | ব্রুচ | বিন |
| H0571 | | | | H3808 | | H0085 | H0113 | H0430 | H3068 | H1288 | H0559 |
| | | | | | আদনি: | আচু | আচু | বিন | বিনি | বিনি | বিনি |
| | | | | | H0113 | H0251 | | H3068 | H5148 | H1870 | H0595 |
| | | | | | | | | | | | H0113 |

সে বলল ॥ “ধন্য প্রভু ॥ আমার মনিব অব্রাহামের ঈশ্বর ॥ আমার মনিবের প্রতি প্রভু দয়া ও বিশ্বস্তার ব্যবহার করেছেন ॥ প্রভু আমাকে আমার মনিবের আত্মীয়দের বাড়ীতে নিয়ে এসেছেন আমার মনিবের পুত্রের জন্য যোগ্য পাত্রী খুঁজে বার করার জন্য ॥”

| וְתַּרְצֵץ | תְּנַעַרְלָה | וְתַּגְנִיד | לְבִּית | אַמְתָה | כְּרָבְרִים | הָאָלָה: |
|------------|--------------|-------------|---------|---------|-----------------------|-----------------------|
| | | | | | H0428 | H1697 |

তখন রিবিকা ছুটে গিয়ে যা যা ঘটেছে সেসব তার পরিবারের সবাইকে বললো

| וְلַרְבָּקָה | אָחָז | וְשָׁמָן | לְבָנָן | וְלַרְזָן | לְבָנָן | לְבָנָן | אַל | הָאִישׁ | הַחֲזָה | אָלָה | הָעֵין: |
|--------------|-------|----------|---------|-----------|---------|---------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | | | | | | | | H0413 | H2351 | H0376 | H0413 |

রিবিকার এক ভাই ছিল তার নাম লাবন সেই আগন্তুক যা কিছু বলেছে সেইসব রিবিকা যখন বলছিল তখন লাবন মন দিয়ে সব শুনছিল এবং লাবন যখন তার দিদির আঙুলে আংটি আর হাতে বালা দেখল তখন ছুটে বেরিয়ে গিয়ে সেই কৃপের ধারে এল সেই লোকটি তখন কৃপের ধারে উটগুলো নিয়ে দাঁড়িয়ে ছিল

| וְיִתְהִ | כִּרְאָת | אָתָה | הַנּוּם | וְאַתָּה | הַצְמָרִים | עַל | יְהִי | אָתָה | וְכַשְׁמָנוּ | אָחָתָה | הָעֵין: |
|----------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | | | | | | | | | H0853 | H5141 | H0853 |
| | | H1697 | H2009 | H0376 | H0269 | H3027 | | | H0853 | H1961 | H7200 |
| | | H5975 | | H0413 | H0935 | H0376 | H0413 | H1696 | H3541 | H0559 | H0269 |

গুণমালিম
[H1581](#)

রিবিকার এক ভাই ছিল তার নাম লাবন সেই আগন্তুক যা কিছু বলেছে সেইসব রিবিকা যখন বলছিল তখন লাবন মন দিয়ে সব শুনছিল এবং লাবন যখন তার দিদির আঙুলে আংটি আর হাতে বালা দেখল তখন ছুটে বেরিয়ে গিয়ে সেই কৃপের ধারে এল সেই লোকটি তখন কৃপের ধারে উটগুলো নিয়ে দাঁড়িয়ে ছিল

| וְיִאָמֶר | בָּוֹא | בְּרוּךְ | יְהֹוָה | לְמִהָּה | תְּעִמָּד' | בְּחוֹזֵק | וְאַנְכֵי | בְּנִי | הַבְּנִיָּה | הָאִישׁ | וְיִבְאָ | לְגַמְלִים | וְיִמְקּוּם | הַבְּנִית | וְיִבְנֵי | לְגַמְלִים | לְגַמְלִים | לְגַמְלִים | | |
|-----------|--------|----------|---------|----------|------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|
| | | | | | | | | H1581 | H4725 | H6437 | H0595 | H2351 | H5975 | H4100 | H3068 | H1288 | H0935 | H0559 | | |

লাবন বললো “মহাশয় আপনাকে আমাদের আলয়ে স্বাগত জানাই আপনার এখানে দাঁড়িয়ে থাকার দরকার নেই আপনাদের বিশ্রামের জন্য আমি সমস্ত বল্দোবস্ত করছি এবং আপনাদের উটগুলোর জন্য আমাদের বাড়ীতে জায়গা আছে”

| וְרִגְלִי | הָאִישׁ | וְיִבְאָ | הַבְּনִית | לְמִהָּה | תְּעִמָּד' | בְּחוֹזֵק | וְאַנְכֵי | בְּ� | הַבְּ� | הָאִישׁ | וְיִבְאָ | לְגַמְלִים | וְיִמְקּוּם | הַבְּ� | וְיִבְנֵי | לְגַמְלִים | לְגַמְלִים | לְגַמְלִים | |
|-----------|---------|----------|-----------|----------|------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|--|
| | | | | | | | | H7272 | H7364 | H4325 | H1581 | H4554 | H8401 | H5414 | H1581 | | H0376 | H0935 | |
| | | | | | | | | | | | | H0854 | H0376 | H7272 | | | | | |

তাই অব্রাহামের ভূত্য তাদের বাড়ীর ভেতরে গেল উটগুলোর থেকে বোৰা নামাতে লাবন তাদের সাহায্য করল এবং উটগুলোকে খাবারের জন্য খড়ও দিল লাবন তারপর সেই ভূত্য ও তার লোকদের পা ধোওয়ার জন্য জল দিল

| וְיִשְׁמָן | [| וְיִשְׁמָן | לְפָנָיו | לְאַלְלָה | וְיִמְמָרְלָה | לְבָנָן | וְאַנְכֵי | בְּ� | הַבְּ� | הָאִישׁ | וְযִבְאָ | לְגַמְלִים | וְযִמְקּוּם | הַבְּ� | וְযִבְנֵי | לְגַמְלִים | לְגַמְלִים | לְגַמְלִים | |
|------------|---|------------|----------|-----------|---------------|---------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | | | | | | | | H0559 | H1697 | H1696 | | H5704 | H0398 | H3808 | H0559 | H0398 | H6440 | H3455 | H3455 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | H1696 | | | |

তারপর লাবন তাদের খাওয়ার জন্য খাবার দিল কিন্তু ভূত্যটি খেতে রাজী হল না সে বললো “আমি কেন এসেছি তা না বলে আমি খাব না” তখন লাবন বললো “তাহলে আমাদের বলুন”

| וְযִמְמָרְלָה | וְאַנְכֵי: | בְּ� | אַבְרָהָם | אָנָכִי | עַבְדָךְ | אָמָר | וְযִשְׁמָן |
|---------------|------------|------|-----------|---------|----------|-------|-----------------------|
| | | | | | | | H0595 |

କିନ୍ତୁ ସମ୍ମ ବିଷୟରେ ଆମାର ମନିବକେ ଆଶୀର୍ବାଦ କରେଛେନ୍ତି ଆମାର ମନି ଏଥିନ ଏକ ମହାନ ବ୍ୟକ୍ତି ଅଭାବମାତ୍ରେ ପ୍ରତ୍ୟେ ଅନେକ ମେଘର ପାଲ ଏବଂ ପ୍ରଚାର ଗବାଦି ପଣ୍ଡ ଦିଯେଛେନ୍ତି ଅଭାବମାତ୍ରେ ଏଥିନ ଅନେକ ସୋନା ରକ୍ତା ଅନେକ ଦାସଦୀଶୀ ଅଭାବମାତ୍ରେ ଅନେକ ଉଟ ଓ ଗାଧା ଆଛେନ୍ତି

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|----|
| — | אָשֶׁר־ | כָּל־ | אַת־ | לֹו | וַיַּקְרֵב | וַיְמַתֵּה | אַחֲרֵי | לְאַדְנֵי | בֶּן | אֲדֹנֵי | אָשָׁת | שָׁרָה | וְתַלְדֵּר | 36 |
| | H3605 | H0853 | | H5414 | H2209 | | H0113 | | H0113 | H0802 | H8283 | H3205 | לֹו: | |

আমার মনিবের স্ত্রী ছিলেন সারা। অনেক বয়সে তিনি একটি পুত্রের জন্ম দিলেন এবং আমার মনিব তাঁর সমস্ত ধন।সম্পদ তাঁর এই পুত্রকে দিয়েছেন।

| | | | | | | | | | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------------|----------|---------|--------|--------|-------|----------|---------|-----------------|----|
| יָשֵׁב | אָנֵכי | אָשֵׁר | אָשָׁר | הַכְּנָעָנִי | מִבְנֹות | לְבָנִי | אָשָׁה | תְּקַח | לֹא- | לִאמּוֹר | אָדָנִי | וַיָּשָׁבַעַנִי | 37 |
| H3427 | H0595 | — | — | H1323 | — | H0802 | H3947 | H3808 | H0559 | H0113 | H7650 | כְּאֶרְצָן: | — |

আমার মনিব আমায় একটা শপথ নিতে বাধ্য করেছেন। আমার মনিব আমায় বললেন। ‘আমার পুত্রকে তুমি কনানের কোনও কন্যাকে বিয়ে করতে দেবে না।’ আমরা কনানের লোকদের মধ্যে বাস করি বটে। কিন্তু আমি চাই না যে সে কনানের কোনও কন্যাকে বিয়ে করে।

| | | | | | | | | | | | |
|----------|---------|------------|-------------|--------|---------|--------|--------|-------|-------|------|----|
| לְבָנִי: | אַשָּׁה | וְلִקְתָּה | מְשֻׁפְתָּה | וְאַל- | תְּלִקְ | אַבִּי | בֵּית- | אַל- | לֹא | אַם- | 38 |
| — | H0802 | H3947 | H4940 | H0413 | H3212 | H0001 | — | H0413 | H3808 | — | — |

সুতোং তুমি শপথ করো যে তুমি আমার পিতার দেশে যাবে। আমার আত্মীয়স্বজনদের কাছে যাও এবং আমার পুত্রের জন্যে একজন পাত্রী নির্বাচন করো।'

ତଥିନ ଆମି ଆମାର ମନିରକ୍ତେ ବଲଲାମା 'ସେଇ ପାଶୀ ଆମାର ସଙ୍ଗେ ଏହି ଦେଶେ ଆସନ୍ତେ ନା ଚାଇତେବେ ପାବେ'

| וְלֹקַחַ | דָּרְכֶךָ | וְהַצְלִיחַ | אַתָּךְ | מְלֹאכָה | יִשְׁלָחַ | לְפָנָיו | הַתְּהִלָּכָתְךָ | אֲשֶׁר- | וְהַדּוֹהָ | אַלְיָ | וַיֹּאמֶר | 40 |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| H3947 | H1870 | | H0854 | H4397 | H7971 | H6440 | H1980 | | H3068 | H0413 | H0559 | |
| | | | | | | | | אָבִי: | מִמְשְׁפָחָתִי | לְבָנִי | אַשָּׁה | |
| | | | | | | | | | H0001 | H4940 | H0802 | |

କିନ୍ତୁ ଆମର ମନିବ ବଲଲେଣିରେ 'ଆମି ପ୍ରଭୁର ସେବା କରେଛି ଏବଂ ସେଇ ଏକି ପ୍ରଭୁ ତୀର ଦୂତ ପାଠାବେନ ତୋମାର ସଙ୍ଗେ ତୋମାର ସାହାଯ୍ୟର ଜନ୍ୟରେ ଆମାର ଆତ୍ମୀୟବସ୍ତନଦେର ମଧ୍ୟେ ତୁ ଆମର ପତ୍ରେର ଜନେ ପାତ୍ରୀ ଥିଲୁ ପାବେ' ।

| | | | | | | | | | | | |
|--------|------|-----------|-------|---------|---------------|-------|---------|------|------------|-----------|-------|
| וְהִיא | לֹךְ | יָרַגְנָו | לֹא | וְאָמֵן | מְשִׁפְחוֹתִי | אֶל- | תְּבוֹא | כִּי | מְאַלְתִּי | תְּבִקָּת | אָנוֹ |
| H1961 | | H5414 | H3808 | | H4940 | H0413 | H0935 | | H0423 | H5352 | |

କିନ୍ତୁ ତୁ ଯଦି ଆମାର ପିତାର ଦେଶେ ଯାଓ ଆର ଟାରା ଯଦି ଆମାର ପୁତ୍ରେର ଜନ୍ୟ ମେଯେ ଦିତେ ଅସୀକାର କରେନ୍ତି ତାହଲେ ତୁ ଏହି ଶପଥେର ଦାୟ ଥେକେ ମୁକ୍ତହେବେ' ।

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-----------|-----|-----------|-------|-----------|---------|----------|---------|---------|--------|-------|---------|-----------|----|
| — | מִצְלִיחַ | נָא | יִשְׁדַּע | אָסֵר | אַבְרָהָם | אַרְנִי | אַלְהָיו | יְהֹוָה | וְאָמֵר | הָעֵין | אַל- | הַיּוֹם | וְאָבָא | 42 |
| H4994 | H3426 | — | H0085 | H0113 | H0430 | — | H3068 | H0559 | — | H0413 | H3117 | H0935 | דָּרְכִּי | — |

“আজ আমি এই কৃপের পাড়ে এসে প্রার্থনা করলাম॥ ‘প্রভু॥ আপনি আমার মনিব অব্রাহামের ঈশ্বর॥ দয়া করে আমার এই যাত্রাকে সফল করুন॥

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אָלִיהָ | וְאָמְרָנוּ | לְשָׁאָב | הַיְצָאת | הַעַלְמָה | וְהַיּוֹת | הַמִּים | עֵין | עַל- | גַּאַב | אָנְכִי | הַנְּהָה | 43 |
| H0413 | H0559 | H7579 | H3318 | H5959 | H1961 | H4325 | | | H5324 | H0595 | H2009 | |
| הַשְׁקִינָה | מִכְרָד: | מִים | מַעַט | נָא | מַעַט | | | | | | | |
| | | H2527 | H4325 | H4592 | H4994 | H8248 | | | | | | |

আমি এই বৃক্ষের পাশে দাঁড়িয়ে জল নেওয়ার জন্য আসা একটি মেয়ের জন্যে অপেক্ষা করব। সে জল নিতে এলে আমি বলব। “দয়া করে তোমার কলাসী থেকে আমায় একটি জল পান করতে দাও।”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַכִּיחַ | אֲשֶׁר | הָאָשָׁה | חֹוֹא | אֲשֶׁרֶב | לְגִמְלִיךְ | וְגַם | שְׁתַּהַ | אֲתַהַ | נַמְּ | אַלְיַ | וְאַמְרָה | 44 |
| H3198 | | H0802 | H1931 | H7579 | H1581 | H1571 | H8354 | | H1571 | H0413 | H0559 | |
| | | | | | | | | יְהֹוָה | אֲדֹנִי: | לְבָרֶךְ | | |
| | | | | | | | | | | H0113 | H3069 | |

এতে উপযুক্তপাত্রী একটা বিশেষভাবে উত্তর দেবে॥ সে বলবে॥ “এই জল আপনি পান করুন আর আপনার উটগুলোকেও আমি জল পান করতে দেব॥” যে মেয়ে এইভাবে উত্তর দেবে॥ আমি জানব॥ সেই আমার মনিবের পুত্রের জন্য উপযুক্তপাত্রী হবে যাকে প্রভু নির্বাচন করেছেন॥’

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְתַּדְרֵךְ | שְׁכָמָה | עַל- | וְקַהַת | יְצָאת | רְבָקָה | וְתַּגְנָה | לְבִי | אַל- | לְדַבֵּר | אֲכָלָה | פָּרָם | אַנְיָן | 45 |
| H3381 | H7926 | — | H3537 | H3318 | H7259 | H2009 | — | H0413 | H1696 | H3615 | H2962 | H0589 | — |
| הַעֲנִיה | וְתַּשְׁאַב | גָּאָה: | הַשְׁקִיעִי | אַלְיָה | אַמְרָר | — | H4004 | H8248 | H0413 | H0550 | H7570 | — | — |

“আমাৰ প্ৰাথমিক শেষ কৰাৰ আগেই রিবিকা জল নেওয়াৰ জন্যে কুয়ো তলায় এলঃ জলেৰ কলসীটা তাৰ কাঁধে ছিলঃ আমি তাৰ কাছে তৃষ্ণা নিবারণৰ জন্য জল চাইলামঃ।

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-------|----------|----------|-------------|-------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| וְגַם | וְגַם | וְאֶשְׁתָּה | וְאֶשְׁתָּה | אֶשְׁקָה | אֶשְׁקָה | גַּמְלִיךְ | גַּמְלִיךְ | וְגַם | וְגַם | שְׁתָהָה | שְׁתָהָה | וְנִזְאָמֵר | וְנִזְאָמֵר | מַעַלְיָה | מַעַלְיָה | כִּיהְ | כִּיהְ | וְתַוְרֵד | וְתַוְרֵד | וְתַמְהֵר | וְתַמְהֵר |
| H1581 | H1571 | H8354 | H8248 | H1581 | H1571 | H8354 | H0559 | | | | | | | | | H3537 | H3381 | | | | |

তখনই সে কাঁধ থেকে কলনী নামিয়ে আমার আঁজলায় খানিকটা জল ঢেলে দিলো তারপর সে বললো ‘‘এই জল আপনি পান করুন আর আপনার উটগুলোর জন্য আমি আরও জল দিচ্ছি।’’ তখন আমি সেই জল পান করলাম এবং মেয়েটি উটগুলোকেও জল পান করতে দিলো।

তখন আমি তাকে জিজ্ঞেস করলামঃ ‘তোমার পিতা কে?’ সে বললঃ ‘বথুয়েল আমার পিতা। তিনি মিল্ক ও নাহোরের পুত্র।’ তখন আমি তাকে আঁটি আর বালা জোড়া দিলামঃ

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בָּרָךְ | הַנְּתִינִי | אָשֵׁר | אָכְרָהָם | אָכְרָהָם | אָדָנִי | אָלְהִי | יְהֹוָה | אַתְּ | וְאָכְרָךְ | לִיהְוָה | וְאַשְׁתָּחוּה | וְאָקָרְךָ |
| H1870 | H5148 | | H0085 | H0113 | H0430 | H3068 | H0853 | H1288 | H3068 | H7812 | | H6915 |
| | | | | | | לְבָנָו: | אָדָנִי | אָתִי | בְּתָה | אַתְּ | לְקַחַת | אָמָת |
| | | | | | | | H0113 | H0251 | H1323 | H0853 | H3947 | H0571 |

আর প্রণিপাত করে আমি প্রভুকে ধন্যবাদ জানালামঃ আমি প্রভুকে আমার মনিব অব্রাহামের ঈশ্বরকে প্রশংসা করলামঃ আমায় সোজা আমার মনিবের ভাইয়ের নাতনির কাছে পোঁচে দেওয়ার জন্যে ধন্যবাদ জানাই প্রভুকেঃ

| תְּבִירָה | לֹא | וְאָמַר | לִי | הַנִּירָה | אֲדִנִי | אַתָּה | וְאַמְתָה | חָסֵד | עֲשִׂים | יְשָׁלָם | אָמַר | וְעַתָּה | 49 |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|
| | H5046 | H3808 | | H5046 | H0113 | H0854 | H0571 | | | H3426 | | H6258 | |
| | | | | | | | שְׁמָאָל: | עַל- | עַל- | יְמִין | עַל- | וְאָפָנה | לִי |
| | | | | | | | | | | H8040 | H3225 | H6437 | |

এখন আমায় বলুন আপনি কি আমার মনিবের প্রতি সদয় এবং বিশ্বষ্ট হয়ে তাকে আপনার কন্যাটিকে দেবেন? না কি গরুরাজী হবেন? আপনি খুলে বলুন যাতে আমি কি করব না করব ঠিক করতে পারি।”

| | | | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|--------|----------|------------|
| רֹעֵ | אַלְכִּידָ | דָּבָר | נוֹכָל | לֹא | הַדָּבָר | יִצְאָ | מִיחָנָה | נוֹאָמָרָ | וּבְתִיאָלָ | לְבָנָ | וְלִעְנָ | 50 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| | H0413 | H1696 | H3201 | H3808 | H1697 | H3318 | H3068 | H0559 | | | | אוֹרְטָבָ: |

তখন লাবন এবং বথুয়েল উত্তর দিলেন। “আমরা দেখতে পাচ্ছি। সবই প্রভুর ইচ্ছা অনুসারে হচ্ছে। সুতরাং তোমাকে আমরা এটি বদলাবার জন্য কিছুই বলতে পারি না।”

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-----|---------|-----------|---------|---------|-----------|------------|-------|------------|---------|-----------|----|
| — | ידוה: | דבר | רבך | כארשֶׁר | אֲדָנִיךְ | לְבָנֶן | אַשֶּׁה | וְתִדְעֵי | וְלִדְעֵךְ | קָחַת | לְפִנֵּיךְ | רְבָקָה | הַפָּנִים | 51 |
| H3068 | H1696 | H0113 | | H0802 | H1961 | H3212 | H3947 | H6440 | H7259 | H2009 | | | | |

ତାଇ ରିବିକାକେ ଦିଲାମି ଓକେ ନିଯେ ଘାଓ ଓର ସଙ୍ଗେ ତୋମାର ମନିବେର ପୁତ୍ରେର ବିଯେ ଦାଓ ପ୍ରଭୃତି ଏଟାଇ ଇଚ୍ଛା ।

| | | | | | | | | | | |
|-----------|-------|----------------|-----------|-------|-----------|-------|--------|-----------|---------|----|
| לִדְהוֹה: | אָרֶץ | וַיִּשְׁתַּחַז | דְּבָרִים | אָתֶ- | אָבָרָהָם | עַבְד | שְׁמַע | כָּאֵשֶׁר | וַיַּיִ | 52 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| H3068 | H0776 | H7812 | H1697 | H0853 | H0085 | H5650 | H8085 | | H1961 | |

যখন অব্রাহামের ভূত্য একথা শুনল সে প্রভুর সামনে ভূমিতে প্রণিপাত করল[]

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לֹאַחִיךְ | נָטוּ | וּמְגֻרְנָת | לְרִבְקָה | נוֹיָנוּ | וּבְנָדִים | זָהָב | וְכָלִי | כְּסֶף | כְּלִי | הַעֲבָר | נוֹזְצָא | 53 |
| H0251 | H5414 | H4030 | H7259 | H5414 | | | H2091 | H3627 | H3701 | H3627 | H5650 | H3318 |

ילְאַמְתָּה:

[H0517](#)

তখন সে যেসব উপহার সামগ্রী এনেছিল সেসব রিবিকাকে দিলঃ সে তাকে খুব সুন্দর সুন্দর জামা কাপড় এবং সোনা ও রূপার নানা অলঙ্কার দিলঃ তার ভাই এবং মাকেও দিল বহু রকম মূল্যবান সামগ্রীঃ

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|----------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לֹאַরְדְּনִי | שְׁלַחְנִי | בְּבָקָר | וַיֹּאמֶר | עַמּוֹ | וַיְלִיןֹו | וַיְקַרְבָּנָה | אֲשֶׁר- | וְהַאֲנָשִׁים | הַיּוֹא | וַיִּשְׁתַּגּוּ | וַיִּאַכְלְגּוּ | 54 |
| H0113 | | H7971 | H0559 | H1242 | | | | H0376 | H1931 | H8354 | H0398 | |

তারপর তারা খাওয়াদাওয়া সেরে সেখানে রাত্রিযাপন করলঃ পরদিন খুব সকালে উঠে তারা বললঃ “এখন আমার মনিবের কাছে আমাদের ফিরে যেতে হবেঃ”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|--|
| תְּלֵךְ | אַחֲרָ | שְׁבָר | אוֹ | יְמִים | אָתָנוּ | תְּנַעַרְ | תְּשִׁבָּ | וְאַבְתָּה | אֲדִיחָה | וַיֹּאמֶר | 55 | |
| H3212 | | H6218 | | H3117 | H0854 | H5291 | H3427 | H0517 | H0251 | H0559 | | |

তখন রিবিকার মা ও ভাই বললঃ “রিবিকা আরও কিছুদিন আমাদের কাছে থাকুক আর দশ দিন আমাদের কাছে থাকুক তারপর সে যেতে পারেঃ”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| לֹאַরְדְּনִי | וְאַלְכָה | שְׁלַחְנִי | דָּרְכִּי | הַצְּלִיכָה | וַיְহִי | אָתִי | אַחֲרָה | אַל | אַלְגָם | וַיֹּאמֶר | 56 | |
| H0113 | | H3212 | H7971 | H1870 | | H3068 | H0853 | H0309 | H0408 | H0413 | H0559 | |

কিন্তু ভৃত্য তাদের বললঃ “আমায় দেরী করিয়ে দেবেন না প্রভু আমার যাত্রা সফল করেছেন এবার আমার প্রভুর কাছে তাড়াতাড়ি ফিরে যাওয়া দরকার”

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בִּיהָ | אָתָה | גַּנְשָׁאָלָה | לְנַשְׁגָּר | נְקַרְאָ | וַיֹּאמֶר | 57 |
| H6310 | H0853 | H7592 | H5291 | H7121 | H0559 | |

রিবিকার মা ও ভাই বললঃ “রিবিকাকে ডেকে আনি ও কি বলে শোনা যাক”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|--|
| אַלְכָה | וַיֹּאמֶר | אַלְ | הַזּוֹহ | הַאֲיָשָׁה | עַמּ | תְּהַלְכִּי | אֲלִיכָה | וְיַאֲמְרוּ | לְרִבְקָה | וַיִּקְרָאָ | 58 | |
| H3212 | H0559 | | H2088 | H0376 | | H3212 | H0413 | H0559 | H7259 | H7121 | | |

তাঁরা রিবিকাকে ডেকে জিজ্ঞেস করলেনঃ “তুমি কি এঁর সঙ্গে এখনই যেতে চাও?” রিবিকা বললঃ “হ্যাঁ আমি যাবো”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|--|
| אַתְּ | רַבְבָּה | אַתְּ | שְׁלַחְ | אַתְּ | רַבְבָּה | אַתְּ | רַבְבָּה | אַתְּ | רַבְבָּה | וַיִּשְׁלַחְ | 59 | |
| H0376 | H0853 | H0085 | H5650 | H0853 | H3243 | H0853 | H0269 | H7259 | H0853 | H7971 | | |

সুতরাং তাঁরা আবাহামের ভৃত্য ও তার লোকজনের সঙ্গে রিবিকাকে যেতে দিলেনঃ রিবিকাকে ছোটবেলা থেকে যে দাসী মানুষ করেছে সেও তাদের সঙ্গে চললেনঃ

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|-------------|-----------------------|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְরַעַلְמִ | וְযַיְרָשָׁ | רַבְבָּה | לְאַלְפִּי | תְּ | אַ | אַחֲרָגָנוּ | תְּ | וְ | רַבְבָּה | אַ | וְ | רַבְבָּה | 60 |
| H2233 | H3423 | H7233 | H0505 | H1961 | | | H0269 | | H0559 | H7259 | H0853 | H1288 | |

אַתְּ שְׁגָרְיוֹ:

[H8130](#)

[H8179](#)

[H0853](#)

যখন রিবিকা যাত্রা শুরু করল তাঁরা তাকে বললেনঃ “আমাদের বোনঃ তুমি হও লক্ষ লক্ষ জননীঃ তোমার উত্তরপুরুষগণ শক্তদের পরাজিত করে দখল করুক তাদের নগরগুলিঃ”

| הָעָבֵר | וַיְקַח | הָאִישׁ | אַחֲרֵי | וְתַלְכֵנָה | הַגְּמַלִּים | עַל- | וְתַרְכְּבָנָה | וְנַעֲרָתִיתָה | רַבָּקָה | וְתַקְמִים | 61 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|----|
| H5650 | H3947 | H0376 | | H3212 | H1581 | | H7392 | H5291 | H7259 | | |
| | | | | | | | | | | אַתְּ רַבָּקָה וַיָּלַךְ : | |
| | | | | | | | | | | H3212 H7259 H0853 | |

তারপর রিবিকা ও তার দাসী উটের পিঠে চড়ে অব্রাহামের ভূত্য ও তার লোকজনদের অনুগমন করলঃ সুতরাং সেই ভূত্য রিবিকাকে নিয়ে মনিবের গৃহের পথে যাত্রা করলঃ

| וַיַּצְחַק | בָּא | מִבְאָה | רָאִילָחִי בָּאָר | וְהִיא | יֹשֶׁב | בָּאָרִץ | הַגְּמַלָּב: | — | — | — | 62 |
|------------|------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|---|---|----|
| | | | H0883 | H1931 | H3427 | H0776 | H5045 | | | | |

ইসহাক তখন বেরে লহয়ে রোয়া ত্যাগ করে নেগেভে বাস করছিলেনঃ

| וַיָּצַא | וְיָצַא | לְבִנּוֹת | בְּשָׂרָה | לְשִׁיחָה | לְשִׁיחָה | וְיִצְחָק | וְיִצְחָק | וְיִצְחָק | וְיִצְחָק | וְיִצְחָק | 63 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H0935 | H1581 | H2009 | H7200 | H5375 | H6153 | H6437 | | | H7742 | H3327 | H3318 |

একদিন সন্ধিয়া একান্তে ধ্যান করার জন্যে ইসহাক নির্জন প্রান্তরে বেড়াতে গিয়েছিলেনঃ ইসহাক চোখ তুলে দেখলেন যে দূর থেকে উটের সারি আসছেঃ

| וְתַשְׁא | רַבָּקָה | אַתְּ | עִנְיִינָה | וְתַרְאָה | יִצְחָק | וְהַפְלֵל | מַעַל | הַגְּמַלָּב: | — | — | 64 |
|----------|----------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | | | H7200 | H0853 | H3327 | H5307 | H1581 | | H0853 | H7259 | H5375 |

রিবিকা ও ইসহাককে দেখতে পেলেনঃ তখন সে উটের পিঠ থেকে লাফিয়ে নেমে পড়লঃ

| וְתַאֲמֵר | אַל | הַעֲבֵד | מִיר | הָאִישׁ | הַלְוָה | הַלְוָה | בְּשָׂרָה | לְקָרְאָתָנוּ | גְּזַעַנְתָּךְ | וְתַאֲמֵר | 65 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|-----------------------|
| H1931 | H5650 | H0559 | H7125 | | H1980 | H1976 | H0376 | H4310 | H5650 | H0413 | H0559 |
| | | | | | | | | | | H3680 H6809 H3947 H0113 | |

ভূতকে জিজ্ঞেস করলঃ “কে এই তরুণ মাঠের মধ্যে দিয়ে আমাদের দিকে এগিয়ে আসছে?” ভূত উত্তর দিলঃ “এই আমার মনিবের পুত্রঃ” শুনে রিবিকা ওড়না দিয়ে তার মুখ ঢাকলঃ

| וַיִּסְפֶּר | הַעֲבֵד | לִיצְחָק | אַתְּ | כָּל | אָשֶׁר | עַשְׂה | הַגְּמַלָּב: | — | — | — | 66 |
|-------------|---------|----------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|---|----|
| | | | | H5650 | H3327 | H0853 | H3605 | H1697 | | | |

সেই ভূত যার্যা ঘটেছে সব ইসহাককে বললঃ

| וַיָּבֹא | יִצְחָק | וְתַחַם | אַתְּ | לְאַשָּׁה | וְתַהְבֵּחַ | לְאַשָּׁה | לְאַשָּׁה | לְאַשָּׁה | לְאַשָּׁה | וְתַהְבֵּחַ | וַיָּבֹא |
|----------|---------|---------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| | | | | H0517 | H8283 | H0517 | H8283 | H0168 | H3327 | H0935 | |
| | | | | | | | | H0517 | H3327 | H5162 | |

তখন ইসহাক মেঘেটিকে তাঁর মায়ের তাঁবুতে নিয়ে গেলেনঃ সেদিন থেকে রিবিকা হল ইসহাকের স্ত্রীঃ ইসহাক তাকে খুব ভালবাসলেনঃ তাকে ভালবেসে ইসহাক মায়ের মৃত্যুর শোকে সাম্মতা পেলেনঃ